

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ – ШУМАРСКИ ФАКУЛТЕТ

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ

Предмет: Избор једног наставника у звање и на радно место **ванредног професора** за ужу научну област **Енглески језик**, предмет **Енглески језик**

Одлуком Изборног већа Шумарског факултета Универзитета у Београду, бр. 01-3/18 од 27.03.2024. године, именована је Комисија за припрему извештаја за оцену квалификација кандидата који су се пријавили на конкурс за избор једног наставника у звање и на радно место **ванредног професора** (на одређено време од пет година са пуним радним временом) за ужу научну област **Енглески језик** (предмет **Енглески језик**), који је расписан и објављен у листу „Послови”, бр. 1087 од 10.04.2024. и на сајту Националне службе запошљавања.

Комисија у саставу:

1. др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор, ужа научна област Англистика, Универзитет у Београду - Филолошки факултет, председавајућа Комисије,
2. др Данијела Ђорђевић, ванредни професор, ужа научна област Стручни језик (енглески), Универзитет у Београду - Пољопривредни факултет,
3. др Никола Бјелић, ванредни професор, ужа научна област Француска књижевност и култура, Универзитет у Нишу – Филозофски факултет, предавач страног језика струке на Универзитету у Београду - Шумарском факултету.

Након прегледања конкурсног материјала и анализирања приложене документације, именована комисија Изборном већу Факултета подноси следећи

ИЗВЕШТАЈ

Комисија је утврдила да се на конкурс за избор у звање и на радно место **ванредног професора** за ужу научну област **Енглески језик** (предмет **Енглески језик**) пријавио само један кандидат, и то: **др Катарина Лазих** (пријава број 16/1 од 23.04.2024. године), доцент за поменуто ужу научну област на Шумарском факултету Универзитета у Београду. Прегледом документације је установљено да је кандидаткиња доставила потпуну документацију за расписани конкурс.

1. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ

Др Катарина Лазић (девојачки Јововић) рођена је 27. јануара 1977. године у Београду, где је завршила основну школу (1991.год) и Десету београдску гимназију „Михајло Пупин“ (1995. год). На катедри за енглески језик и књижевност Филолошког факултета у Београду је завршила основне студије и стекла стручни назив професор енглеског језика и књижевности, 2001. године, а исте године у циљу усавршавања на енглеском говорном подручју, похађа курс *Creative writing - Proficiency writing* на универзитетском колеџу Лангара у Ванкуверу, Британска Колумбија (Канада). Мастер академске студије (студијски програм Енглески језик и књижевност) из области методике наставе на Филолошком факултету у Београду завршила је 2010. године, а дипломски Мастер рад са насловом *Focus on Vocabulary Acquisition and Effective Task Types in a Mixed-ability ESP Class-One More Trial of the Involvement Load Hypothesis* добио је оцену 10 (ментор проф. др. Радмила Поповић). Истраживање је рађено на Шумарском факултету у Београду и проучава усвајање вокабулара специфичног за ту струку. Докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду завршила је 5. јула 2017. године са просечном оценом 9,63, одбранивши докторску дисертацију под насловом „Учестали лексички спојеви у енглеском језику биотехничке струке: Корпусна анализа радова изворних и неизворних говорника“ (комисија: проф. Маја Миличевић – Петровић, ванредни професор /ментор/, проф. др Весна Половина и др Данијела Ђоровић, доцент) и стекла научни степен доктор наука – филолошке науке.

Др Катарина Лазић је најпре радила као наставник енглеског језика у студију за учење енглеског језика „Англиан” у Београду (2001–2008), где је држала опште и специјализоване курсеве енглеског језика, укључујући припреме за добијање *FCE* и *Advanced* Кембриџ диплома. Од 2008. године ради на Шумарском факултету Универзитета у Београду, где је у два наврата предавала Енглески језик на основним академским студијама. На Шумарском факултету, до сада је бирана у следећа звања наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик): 2009–2013. године, затим паралелно од 2011–2019. године обавља делатност референта за односе са институцијама, а од 2019. године до данас ради у звању доцента за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик). Просечна оцена у раду са студентима у звању доцента је 4,77.

Поред мастер рада и докторске дисертације у библиографију др Катарине Лазић се убраја 30 библиографских јединица од којих је 20 објављено после избора у звање доцент. Те референце обухватају научне радове, објављен речник стручних термина из области међународне трговинске политике, публикације објављене на Шумарском факултету у Београду и универзитетски уџбеник. Кандидаткиња је ко-аутор универзитетског уџбеника под називом *Planting the seeds of knowledge, English for students of the Faculty of Forestry*, ISBN 978-86-7299-355-4 (Београд, 2023), из уже научне области Енглески језик, који се користи у настави на Шумарском факултету у Београду. Осим тога, Катарина Лазић је била члан уређивачког одбора и преводилац Монографије на енглеском језику издате поводом стогодишњице постојања и рада Шумарског факултета у Београду под називом „100th Anniversary of the University of Belgrade Faculty of Forestry“ ISBN 978-86-7299-332-5 (Београд, 2021). Др Катарина Лазић је саопштила резултате својих истраживања на 12 научних скупова међународног и националног значаја, а после избора у звање доцент на 8 скупова. Део њене докторске

дисертације је, 2018. године, представљен на Универзитету у Кембриџу (Велика Британија), у оквиру конференције из области корпусне лингвистике *TALC Teaching and Language Corpora Conference*, када је презентовано истраживање под називом „*Creating pedagogically useful lists of biotechnical academic formulas*“.

У свом досадашњем раду на Шумарском факултету, др Катарина Лазић је учествовала у организацији неколико међународних конференција и састанака од којих су најзначајнији Први српски конгрес шумарства, састанак Конференције декана Шумарских факултета Европе *ConDDEFFS*, међународна конференција *LANDCON2012*, и састанци група у оквиру кост акција *COST FP 1002 PERMIT* и *COST Forests, their products and services domain committee*.

Кандидаткиња др Лазић је члан и шеф Катедре за опште предмете и члан Наставно-научног и Изборног већа Шумарског факултета Универзитета у Београду. У претходном изборном периоду је била председавајућа Комисије за избор наставника страног језика на Шумарском факултету Универзитета у Београду, а на свом матичном, Филолошком факултету Универзитета у Београду, била је члан комисије за преглед и оцену докторске дисертације из области енглеског језика струке, као и комисије за оцену научне заснованости теме за израду још једне докторске дисертације. Поред тога била је члан комисије за избор вишег лектора на Катедри за англистику Филолошког факултета у Београду. Свој допринос струци и науци др Лазић даје и тако што рецензира радове из области лингвистике за инострани научни часопис *Folia linguistica et litteraria*.

Од почетка свог рада на Шумарском факултету, др Катарина Лазић даје значајан допринос развоју међународне сарадње ове институције и учествује у организацији догађаја за популаризацију науке који се одвијају у тој установи. Именована је за ЕСПБ координатора Шумарског факултета и задужена за програме Ерасмус + мобилности кључних акција KA131 и KA171. Иницијатор је сарадње Универзитета у Београду Шумарског факултета и Универзитета из источне Финске (УЕФ) из града Јоенсуу, где је од 2016. године до данас у трајању од једног семестра боравило 11 студената Шумарског факултета у Београду, а мобилност остварило пет чланова наставног особља. Координатор је краткорочних мобилности студената које се у два наврата (2022. и 2024) реализују на Универзитету у Карелији (Финска), где је до сада учествовало 8 студената шумарства и еколошког инжењеринга са Шумарског факултета. До сада је реализовала мобилност на Универзитетима УЕФ у Финској, ПУЛС у Пољској и Мендел у Чешкој, где је учествовала у састанку Европске мреже шумарства (*Erasmus Forestry Network*) која промовише сарадњу Шумарских факултета из низа земаља. Осим тога, до сада је била члан пројектног тима међународних пројеката, од којих су најзначајнији Ерасмус + пројекти KA220 изградње капацитета у високом образовању BESTSDI и партнерства за сарадњу NOPE (2022–2024). Као стручњак за енглески као страни језик струке од 2020. године је сарадник Факултета за заштиту животне средине из Велења (Словенија) за област *Professional Technical English*.

Др Катарина Лазић је члан следећих професионалних удружења: Друштва за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС), Друштва за примењену лингвистику Србије (ДПЛС), Удружења англиста Србије (УАС) и Европског друштва за проучавање енглеског језика, англофоне књижевности и културе англофоних народа (ESSE) .

Од 2011. године др Лазић обавља лекторске послове у научном часопису *Гласник Шумарског факултета у Београду*, који издаје Шумарски факултет. Кроз свој досадашњи наставнички и преводилачки рад, др Лазић је најчешће била фокусирана на енглески језик биотехничких дисциплина које се изучавају на Шумарском факултету, али и других области као што су заштита природе, заштита животне средине и локални

економски развој. У последњих 13 година, кандидаткиња се бави симултаним превођењем конференција, а поред догађаја у области шумарства, у новије време преводи конференције пројекта којима се Србија припрема за придруживање Европској унији у оквиру поглавља 27 (животна средина), а у чијем су фокусу теме попут мреже НАТУРА 2000, Зелене агенде Србије и унапређења сектора водних услуга.

2. МАГИСТАРСКЕ И ДОКТОРСКЕ ТЕЗЕ

Академски дипломски (мастер) рад: *Focus on Vocabulary Acquisition and Effective Task Types in a Mixed-ability ESP Class-One More Trial of the Involvement Load Hypothesis* добио је оцену 10 (ментор проф. др. Радмила Поповић). Истраживање је рађено на Шумарском факултету у Београду и проучава усвајање вокабулара специфичног за ту струку.

Докторска дисертација: Докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду завршила је 5. јула 2017. године са просечном оценом 9,63, одбравивши докторску дисертацију под насловом „Учестали лексички спојеви у енглеском језику биотехничке струке: Корпусна анализа радова изворних и неизворних говорника“.(комисија: проф. Маја Миличевић – Петровић, ванредни професор /ментор/, проф. др Весна Половина и др Данијела Ђоровић, доцент) и стекла научни степен доктор наука – филолошке науке. У фокусу овог истраживања су утврђивање фреквентности и анализа структуре и функција учесталих лексичких спојева дужине од четири до шест речи (нпр. *on the other hand* ‘с друге стране’) у текстовима истраживачких чланака на енглеском језику, уз поређење радова написаних од стране изворних и неизворних говорника. Један од циљева истраживања је и издвајање најфреквентнијих и педагошки најкориснијих учесталих лексичких спојева, које у писању могу користити истраживачи који су изворни говорници српског. Утврђивање фреквентности, структуре и функција учесталих лексичких спојева у текстовима научних чланака на српском језику представља додатни циљ, док кључну новину чини испитивање утицаја српског, као матерњег језика, на њихову употребу у писању на енглеском.

3. ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

3.1. Наставни рад

3.1.1. Наставна активност

Др Катарина Лазић ради на Шумарском факултету, где држи наставу на основним академским студијама, одсек за Шумарство са заштитом природе и Еколошки инжењеринг у заштити земљишта и вода, на следећим предметима:

- **Основне академске студије**

- Енглески језик 1 – Студијски програм Шумарство са заштитом природе
- Енглески језик 2 – Студијски програм Шумарство са заштитом природе
- Енглески језик 1 – Студијски програм Еколошки инжењеринг у заштити земљишта и вода

- Енглески језик 2 – Студијски програм Еколошки инжењеринг у заштити земљишта и вода

3.1.2. Оцена педагошког рада у студентским анкетама

Током свог дугогодишњег рада, кандидаткиња др Лазић је марљиво радила на унапређењу наставе, трудећи се да налазе својих истраживања у области корпусне лингвистике и методике примени у настави енглеског језика струке. Остварила је добре резултате у раду са студентима о чему сведоче резултати анкета на Шумарском факултету. Током протеклог изборног периода, педагошки рад др Катарине Лазић је у студентским анкетама о вредновању педагошког рада наставника/сарадника (за шк. 2019/20, 2020/21, 2021/22, 2022/23, 2023/24.), оцењен просечном оценом **4,77** за цео изборни период, и то:

- Према анкети спроведеној за школску 2019/20. годину, просечна оцена за *наставника* предмета Енглески језик била је 4,70 на одсеку за шумарство и 4,93 на одсеку за еколошки инжењеринг.
- Према анкети спроведеној за школску 2020/21. годину, просечна оцена за *наставника* предмета Енглески језик била је 4,49 на одсеку за шумарство и 4,81 на одсеку за еколошки инжењеринг.
- Према анкети спроведеној за школску 2021/22. годину, просечна оцена за *наставника* на предмету Енглески језик 1 била је 4,53 на одсеку за шумарство и 4,99 на одсеку за еколошки инжењеринг; на предмету Енглески језик 2 била је 4,60 на одсеку за шумарство и 4,80 на одсеку за еколошки инжењеринг;
- Према анкети спроведеној за школску 2022/23. годину, просечна оцена за *наставника* на предмету Енглески језик 1 била је 4,71 на одсеку за шумарство и 4,89 на одсеку за еколошки инжењеринг; на предмету Енглески језик 2 била је 4,86 на одсеку за шумарство и 4,92 на одсеку за еколошки инжењеринг;
- Према анкети спроведеној за школску 2023/24. годину, просечна оцена за *наставника* на предмету Енглески језик 1 била је 4,68 на одсеку за шумарство и 4,93 на одсеку за еколошки инжењеринг.

3.1.3. Обезбеђење наставно-научног подмлатка

Др Катарина Лазић је до сада учествовала у комисији за преглед и оцену докторске дисертације на Филолошком факултету у Београду:

- 1) Драгана Вуковић-Војновић: *Контрастивна анализа колокација придев + именица и именица + именица у корпусу текстова из области туризма на енглеском и српском језику*. Филолошки факултет, Београд, 08.04.2021.

Осим тога, именована у једну комисију за оцену научне заснованости теме докторске дисертације:

- 1) Мина Драгаш: *Деонтичка модалност у спортском дискурсу на корпусу интервјуа из спортске штампе*. Филолошки факултет, Београд (комисија образована одлуком НН већа Филолошког факултета од 3.12.2019. године).

3.1.4. Уџбеници, практикуми, монографије

Пре избора у звање доцента, кандидаткиња др Лазић је, као ко-аутор, објавила речник из области језика струке и била аутор у групи аутора монорафске публикације у издању Шумарског факултета:

Гуд, В. (2005) *Речник термина међународне трговинске политике*. Београд: Министарство за међународне економске односе Србије и Црне Горе. Приређивачи српског издања: Снежана Зубић-Петровић, Александра Раковић и Катарина Јововић [Лазић]. ISBN 86-355-0681-2.

Јеленска дивљач у Србији: стање и могућности. Шумарски факултет. Београд: Шумарски факултет, Београд, 2017. ISBN 978-86-7299-259-5. Аутор у групи аутора.

Након избора у звање доцента, кандидаткиња др Лазић је, као ко-аутор, објавила универзитетски уџбеник из уже научне области Енглески језик:

Ilić D. i Lazić K. (2023). *Planting the seeds of knowledge, English for students of the Faculty of Forestry, Departments of Landscape architecture and Wood science and technology*, University of Belgrade – Faculty of Forestry, Belgrade ISBN 978-86-7299, str.145. Udžbenik Šumarskog fakulteta.

Уџбеник *Planting the seeds of knowledge*, ауторки мастер проф. Драгане Илић, наставника енглеског језика и др Катарине Лазић, доцента за ужу научну област Енглески језик, намењен је студентима прве године Одсека за Пејзажну архитектуру и Одсека за Технологије дрвета Шумарског факултета. Уџбеник садржи 140 страна и има јасну и кохерентну структуру. Подељен је у 8 модула, а сваки модул се састоји од по 4 тематске целине, односно лекције. Лекције чине текстови праћени различитим интерактивним вежбањима која су прилагођена студентима основних академских студија. Текстови су изабрани с циљем да помогну студентима да побољшају језичке компетенције и да се упознају с основним стручним терминима из пејзажне архитектуре и прераде дрвета на енглеском језику, како би касније могли самостално да користе стручну литературу, пишу кратке есеје и радове, али и да адекватно користе стручни енглески језик у свом будућем радном окружењу.

3.2. Научно-истраживачки рад

3.2.1. Објављени и саопшени научно-истраживачки радови

Радови др Катарине Лазић које је до сада објавила или саопштила на научним скуповима се могу поделити на две целине. Док прву целину чине радови објављени до избора у звање доцента (22.10.2019), у другу можемо сврстати референце публиковане после избора у звање доцента.

РАДОВИ ОБЈАВЉЕНИ ДО ИЗБОРА У ЗВАЊЕ ДОЦЕНТА

Категорија M10

Рад у тематском зборнику M14
(укупно 1)

- 1) **Lazić, K. (2018)** Lingvističke i psihološke osnove pojma „opterećenja“ pri razumevanju i upotrebi leksema. *Tematski zbornik: Jezici i kulture u vremenu i prostoru Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu VII/1*, 185-194.

[Лазих, К. (2018) Лингвистичке и психолошке основе појма „оптерећења“ при разумевању и употреби лексема. Темтски зборник: Језици и културе у времену и простору Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду VII /1, 185-194.]

Категорија M20

Рад у националном часопису међународног значаја (M24)

- 1) **Лазих, К. (2019)** Примена учесталих лексичких спојева из биотехничких научних чланака у настави енглеског језика струке. *Гласник Шумарског факултета у Београду* 119, 77- 90.

Категорија M30

Саопштење са међународног скупа штампано у изводу (M34)
(укупно 3)

- 1) **Lazić, K. i Miličević Petrović, M. (2018)** Creating pedagogically useful lists of biotechnical academic formulas. Book of Abstracts TALC 2018 13th Teaching and Language Corpora Conference. Faculty of Education, University of Cambridge. 76 - 77.
- 2) **Lazić, K. i Miličević Petrović, M. (2018)** L1 impact on L2 lexical bundle production: The case of L2 English–L1Serbian writing. Knjiga apstrakata: The Sixth International Congress Applied Linguistics Today - Language Literature and Interdisciplinarity. Univerzitet u Beogradu Filološki fakultet. 26-27.
- 3) **Lazić, K. i Miličević Petrović, M. (2018)** Učestali leksički spojevi u engleskom jeziku biotehničke struke na engleskom i srpskom jeziku. Knjiga apstrakata: Jezici i kulture u vremenu i prostoru VIII Univerzitet u Novom Sadu Filozofski fakultet. 49-50.

Категорија M50

Рад у водећем часопису националног значаја (**M51**)
(укупно 3)

- 1) **Lazić, K. (2018)** Evidentiality and Modality in English and Serbian Academic Discourse of Forestry Research Papers. *Anali Filološkog fakulteta* 30/1. 179-202.
- 2) **Lazić, K. (2018)** A Trial of the Involvement Load Hypothesis in a mixed-ability ESP class. *Anali Filološkog fakulteta* 31/1, 233-256.
- 3) **Lazić, K. (2013)** Stavovi naučnih istraživača prema engleskom kao lingua franca nauke i strategije koje primenjuju prilikom pisanja na engleskom. *Anali Filološkog fakulteta* 25/1. 319-338.

Рад у научном часопису (**M53**)

- 1) **Lazić, K. (2016)** Kognitivno lingvistički pogled na usvajanje konstrukcija maternjeg jezika kod dvogodišnjeg deteta. *Krugovi detinjstva*. 1-2, 131-150.

Објављени преводи до избора у звање доцента

- 1) *Student Guidebook/ University of Belgrade, Faculty of Forestry*. Beograd: Šumarski fakultet, Beograd, 2010. (75 стр) ISBN 978-86-7299-181-9 (публикација на енглеском језику – превод на енглески језик).
- 2) *95 Years-Faculty of Forestry, University of Belgrade*. Beograd: Šumarski fakultet, Beograd, 2015. (62 стр) ISBN - 978-86-7299-247-2 (публикација на енглеском језику – превод на енглески језик).

Учешће на научним скуповима међународног значаја до избора у звање доцента

- 1) ЛИНГВИСТИЧКЕ И ПСИХОЛОШКЕ ОСНОВЕ ПОЈМА „ОПТЕРЕЋЕЊА“ ПРИ РАЗУМЕВАЊУ И УПОТРЕБИ ЛЕКСЕМА.– саопштење изложено на Међународној научној конференцији *Језици и културе у времену и простору VII* (Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад, 18–19. новембар 2017. године)
- 2) L1 IMPACT ON L2 LEXICAL BUNDLE PRODUCTION: THE CASE OF L2 ENGLISH–L1SERBIAN WRITING– саопштење изложено на скупу Шести међународни конгрес примењене лингвистике данас – *Језик, књижевност и интердисциплинарност/ The 6th International Congress of Applied Linguistics today – Language, Literature and Interdisciplinarity*, у организацији Друштва за

примењену лингвистику Србије, Филолошког факултета Универзитета у Београду и Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду (Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 12-13. октобар 2018. године).

- 3) CREATING PEDAGOGICALLY USEFUL LISTS OF BIOTECHNICAL ACADEMIC FORMULAS – саопштење изложено на Међународној научној конференцији, *13th Teaching and Language Corpora Conference TALC* (Faculty of Education, University of Cambridge 18 – 21 July, 2018).
- 4) УЧЕСТАЛИ ЛЕКСИЧКИ СПОЈЕВИ У ЕНГЛЕСКОМ ЈЕЗИКУ БИОТЕХНИЧКЕ СТРУКЕ НА ЕНГЛЕСКОМ И СРПСКОМ ЈЕЗИКУ. – саопштење изложено на Међународној научној конференцији *Језици и културе у времену и простору VIII* (Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад, 18–19. новембар 2017. године)

РАДОВИ ОБЈАВЉЕНИ ПОСЛЕ ИЗБОРА У ЗВАЊЕ ДОЦЕНТА

У наставку је поред наведених референци дат и кратак приказ радова које је др Катарина Лазих објавила у периоду од избора у звање доцент.

Категорија M10

Рад у тематском зборнику међународног значаја (M14)
(укупно 1)

- 1) **Лазих К, Илић Д. (2022).** Ангажовање студената у онлајн настави енглеског језика струке, *Тематски зборник конференције Језици и културе у времену и простору Филозофског факултета у Новом Саду X/3*, 355-364.
Ова студија даје преглед начина за ангажовање студената на онлајн курсевима страног језика струке у две високошколске институције – на Шумарском факултету у Београду и Вишој школи за заштиту животне средине из Велења (Словенија), који су одржани у току 2020/2021. године. Осим давања квалитативног описа активности које се примењују, ова студија пореди ангажовање студената на основу евиденција предавача. Циљеви истраживања су да се утврди како интеракција у активностима и предиспитни бодови утичу на ангажовање студената, као и да ли примена вишеструких канала интеракције мотивише студенте да се ангажују у активностима које немају утицаја на коначну оцену. У овом раду је закључено да на ангажовање у онлајн настави највише утичу бодови и оцена, али и да му доприносе активности које подстичу интеракцију и комбинују њене различите видове.

Категорија M20

Рад у националном часопису међународног значаја (M24)

(укупно 1)

- 2) Ђорђевић, Д. Д. и Лазих, К. О. (2022). Академски вокабулар у настави енглеског језика струке на мастер академским студијама. *Бастина* 32(56), 133–146, <https://doi.org/10.5937/bastina32-33886>

У оквиру овог рада је настојано да се утврде степен правилне употребе енглеских академских термина након различитих вежбања, као и постојање корелација између предзнања енглеског језика и правилне употребе енглеских академских термина. Истраживање најпре тестира правилност употребе енглеских академских термина, а затим добијене резултате корелира са резултатима предзнања студената. Показало се да су, уопштено узев, сви студенти правилно користили неке од циљних енглеских академских термина. Такође је утврђена и статистички значајна корелација између предзнања студената и заступљености правилно коришћених академских термина. У оквиру закључних разматрања, наведене су смернице за подучавање академског вокабулара, као и потенцијалне полазне основе за даља испитивања.

Категорија М30

Саопштење са међународног скупа штампано у целини (М33)
(укупно 4)

- 3) Илић Д., Лазих К. (2020). Природа као тематски оквир у развоју енглеског језика струке на Шумарском факултету, *Језик, књижевност и природа, Зборник радова са Девете међународне конференције Факултета за стране језике, Алфа БК Универзитета*, 214-229.

Циљ овог рада је био да опише наставу енглеског језика на Шумарском факултету, у којој се често обрађују теме из природе. У раду је приказан развој наставног процеса на предмету енглески језик од „креде и табле“ до учионице опремљене ИК технологијама, са освртом на тематске целине које се баве природом и њихов специфични вокабулар и дискурс, чије савладавање је циљ курса. Закључено је да је данас потребна настава усмерена ка практичним исходима, односно језичким вештинама које студентима овог факултета могу да помогну у реализацији стварних задатака у струци.

- 4) Лазих К., Илић Ђорђевић С., Илић Д. (2022). Оснаживање статуса страног језика биотехничке струке у академској и широј јавности, *Језик – струка – наука – 2.1, Зборник радова са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије*, 64-81.

Циљ овог рада је да укаже на потребу за оснаживањем статуса страног језика биотехнике. У раду се хронолошки анализирају и упоређују вишегодишњи подаци о фонду часова и броју студената који уче стране језике и предлажу начини да се њихов статус унапреди. Потреба за оснаживањем статуса страних језика, а посебно енглеског, постоји још од периода након Другог светског рата, а настава усредсређена на језик, полазника курса и његове потребе представља основу тог оснаживања. Подаци показују доминацију енглеског језика на Шумарском факултету и тенденцију опадања броја часова страних језика уопште, и зато је закључак да је неопходно стално подизање свести академске

јавности о значају познавања страних језика за објављивање стручних радова и међународне контакте у струци.

- 5) Илић Д., Илић Ђорђевић С., **Лазић К. (2022)**. Евалуација и тестирање у настави страног језика биотехничке струке, *Језик – струка – наука – 2.1, Зборник радова са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије*, 521-536.

Овај рад даје преглед различитих облика дијагностичког, формативног и сумативног праћења и вредновања постигнућа студената у настави енглеског језика на Шумарском факултету. Успешније учење које настаје као резултат понављања кроз тестове који се редовно примењују у настави назива се ефекат тестирања. Примена овог ефекта ствара дуготрајније везе између усвојених информација него поновно учење. Циљ спроведеног истраживања је утврђивање доприноса редовне примене тестова као технике учења побољшању резултата на завршним тестовима кроз поређење генерације са и без примењеног ефекта тестирања. Рад садржи и кратак преглед евалуације у настави француског језика, а налази указују на потенцијал ефикасног учења кроз тестирање.

- 6) Илић Д., **Лазић К. (2022)**. Интерактивна предавања – спој традиције и будућности, *Језик, књижевност и будућност, Зборник радова са Десете међународне конференције Факултета за стране језике Алфа БК Универзитета*, 285-304.

Циљ овог рада је да представи стратегије и конкретне активности чијом применом би наставници језика струке на универзитету учинили наставу интерактивнијом и усмеренијом на студенте, а да притом задрже предности традиционалних предавања. Рад даје преглед и прави поређење садржаја онлајн курсева енглеског језика струке на Шумарском факултету у Београду (Србија) и Високој школи за заштиту животне средине из Велења (Словенија). Организован рад и ефикасан пренос информација који се постижу класичним наставом, која подразумева ангажовање студената током презентације и примену стеченог знања у решавању задатака, повећавају мотивацију студената и убрзавају процес учења.

Саопштење са међународног скупа штампано у изводу (**М34**)

(укупно 7 - Напомена: Овде се наводе радови који су штампани само у изводу. Преосталих 5 саопштења су наведена као штампана у целини.)

- 7) **Лазић К**, Илић Д. (2024). Академски вокабулар у уџбеницима енглеског језика струке на факултетима: заступљеност у текстовима и употреба у пратећим садржајима. Језици и културе у времену и простору 11 – Сажеси. Филозофски факултет Нови Сад, 2023, стр. 96.

- 8) Илић, Д, **Лазић К. (2024)**. Улога дијалога у настави енглеског језика струке на Шумарском факултету. Тринаеста међународна научна конференција Језик, књижевност и дијалог, Књига сажетака. АЛФА БК Универзитет, Београд, 2024, стр. 48.

Категорија М50

- 9) Ђорђевић, Д. Д. и Лaziћ, К. О. (2021). Учестали лексички спојеви у настави енглеског као страног језика струке на мастер академским студијама. *Анали Филолошког факултета*, 33(1), 193–207. <https://doi.org/10.18485/analiff.2021.33.1.11>

[Ђорђевић, Д. Д. и Лaziћ, К. О. (2021). Учестали лексички спојеви у настави енглеског као страног језика струке на мастер академским студијама. *Анали Филолошког факултета*, 33(1), 193–207]

У оквиру овог истраживања је настојано да се утврде постојање правилне употребе учесталих лексичких спојева и постојање корелација између студентског предзнања енглеског језика и правилне употребе учесталих лексичких спојева. Резултати указују на то да су појединци који припадају свакој од група различитог предзнања правилно употребили одређене учестале лексичке спојеве. Најправилнија употреба ових спојева уочена је код групе испитаника са најбољим предзнањем енглеског језика, код којих је забележена и статистички значајна разлика како у односу на резултате групе средњег, тако и најлошијег предзнања. Имајући у виду овакве налазе, ауторке указују на потребу да би се у групи студената мешовитог знања на академском нивоу више пажње требало посветити учесталим лексичким спојевима као и њиховим функцијама у дискурсу дате дисциплине.

- 10) Лaziћ, К. О. и Ђорђевић, Д. Д. (2022). Учестали лексички спојеви у области биотехнике у апстрактурама студената пољопривреде на енглеском језику. *Узданица*, XIX (1), 125–140. <https://doi.org/10.46793/Uzdanica19.1.125L>

Циљ овог рада је да се идентификују и класификују учестали лексички спојеви забележени у апстрактурама студената мастер програма Пољопривредног факултета у Београду на енглеском као страном језику струке. Налази имплицирају да су главне групе учесталих лексичких спојева који би се могли применити у настави спојеви за оградивање, затим са прилогом *likely*, они који упућују на табеле и графиконе, спојеви у пасиву, као и учестали лексички спојеви оријентисани ка учеснику. Имајући у виду педагошки значај овог истраживања, ауторке указују на важност побољшања наставе енглеског као страног језика струке у области пољопривреде, што може бити од значаја и истраживачима у области пољопривреде који настоје да објављују радове на енглеском језику.

- 11) Данијела Д. Ђорђевић, Катарина О. Лaziћ (2023). Академски вокабулар уапстрактурама студената мастер студија на Пољопривредном факултету *Узданица*, XX (2), 7-19 <https://doi.org/10.46793/Uzdanica20.2.047DJ>

Овај рад испитује заступљеност и употребу речи са Листе академских речи (ЛАР) (енгл. *Academic Word List – AWL*) у писању апстраката на енглеском језику код студената мастер студија Пољопривредног факултета у Београду. Један од циљева истраживања је испитивање корелације између употребе академских термина и предзнања енглеског језика, а други идентификација најзаступљенијих породица речи са ЛАР. Није пронађена корелација између предзнања енглеског језика и заступљености испитиваних речи у писању, а анализа значења и колокација десет најучесталијих породица указује на њихову специфичну употребу. Овакви налази указују на лимитирану употребу општих

листи академских речи и сугеришу креирање специфичне листе намењене настави из писања за област пољопривреде.

- 12) Đorđević, D. D. i Lazić, K. O. (2024). Test akademskog vokabulara u univerzitetskoj nastavi engleskog jezika struke. *Anali Filološkog fakulteta*, 36 (1), 65–80.

[Ђорђевић, Д. Д. и Лaziћ, К. О. (2024). Тест академског вокабулара у универзитетској настави енглеског језика струке. *Анали Филолошког факултета*, 36(1), 65–80].

Ова студија даје увид у резултате тестирања академског вокабулара у настави енглеског језика струке на Пољопривредном и Шумарском факултету у Београду. Главни циљеви истраживања су били да се испита напредовање у савладавању академских термина током курса енглеског језика струке на овим факултетима, евентуална разлика у том напредовању зависно од дисциплине и утицај језичке компетенције на резултате теста. Резултати тестова показују ограничено напредовање студената током курса, разлике у напретку зависно од дисциплине и утицај нивоа предзнања енглеског језика на резултате, што указује на потребу да се текстови и пратећа вежбања курса преиспитају и прилагоде потребама студената. Осим тога, налази указују на то да у оквиру универзалног академског дискурса постоји реторичка пракса карактеристична за анализиране дисциплине.

Категорија М60

Саопштење са скупа националног значаја штампано у целини (М63)
(укупно 1)

- 13) Лaziћ К., Илић Д. (2019). Улога и место читања у учењу вокабулара страног језика. *Зборник радова са првог научног скупа националног значаја Филолошки вицици Факултета за стране језике Алфа БК Универзитета*, 95-112.

У овом раду су прегледом студија које су проучавале усвајање вокабулара читањем, као и оних које су га поредиле са другим типовима усвајања, добијени подаци који омогућавају да се овај приступ у подучавању вокабулара сагледа критички, док су представљени и резултати истраживања на Шумарском факултету у Београду. Тако је омогућено да се прецизније одреди место читања и део који би таквом начину учења требало посветити на курсу страног језика струке. У раду се, такође, разматрају комбинације читања са другим типовима учења и усвајања вокабулара ради постизања тог циља на најефикаснији начин.

Поред мастер рада и докторске дисертације, у библиографију др Катарине Лaziћ, се убрајају 30 референци, од којих је 20 објављено после избора у звање доцент. Након избора у то звање, др Катарина Лaziћ објавила је 1 универзитетски уџбеник, 1 рад у тематском зборнику међународног значаја, 1 рад у националном часопису међународног значаја, 4 саопштења са међународног скупа штампана у целини, 7 саопштења са међународног скупа штампана у изводу, 4 рада у врхунском часопису националног значаја и 1 саопштење са скупа националног значаја штампано у целини.

Према броју објављених научних радова и осталих публикација које се вреднују у складу да *Правилником о стицању истраживачких и научних звања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије* (табела 1), коефицијент научне компетентности кандидаткиње др Катарине Лaziћ износи М=62,5.

Табела 1. Научна компетентност др К. Лазић према вредностима М коефицијената

М	Научни резултат	Пре избора у звање доцента		Након избора у звање доцента		Укупно	
		Број радова	Број бодова	Број радова	Број бодова	Број радова	Број бодова
M14=5	Рад у тематском зборнику међународног значаја	1	5	1	5	2	10
M24=4	Рад у националном часопису међународног значаја	1	4	1	4	2	8
M33=1	Саопштење са међународног скупа штампано у целини	-	-	4	4	4	4
M34=0,5	Саопштење са међународног скупа штампано у изводу	3	1,5	7	3,5	10	5
M43=5	Монографска библиографска публикација или монографска студија	1	5	-	-	1	5
M49=1	Уређивање тематског зборника или лексикографске публикације	-	-	1	1	1	1
M51=3	Рад у врхунском часопису националног значаја	3	9	4	12	7	21
M53=1	Рад у националном часопису	1	1	-	-	1	1
M64=0,5	Саопштење са скупа националног значаја штампано у изводу	-	-	1	0,5	1	0,5
M63=1	Саопштење са скупа националног значаја штампано у целини	-	-	1	1	1	1
M70=6	Одбрањена докторска дисертација	1	6	-	-	1	6
Укупно		10	31,5	19	31	29	62,5

Из приказа радова др Катарине Лазић који су публиковани после њеног избора у звање доцент, јасно је да се та истраживања могу груписати у две веће целине. Једну од њих чине научни радови који се баве карактеристикама академског дискурса, а посебно академског вокабулара, док другу целину чине радови који се усредсређују на наставу страних језика струке и испитују њене бројне аспекте. Тако се у истраживањима [9] и [10] разматра употреба учесталих лексичких спојева у научним текстовима односно студентским апстрактима и њена повезаност са нивоом знања енглеског језика, у радовима [2], [7], [11] и [12] се анализира репертоар академских речи у настави страног језика струке. У раду [4] је анализирано социолингвистичко питање оснаживања статуса страног језика струке на факултетима и дат историјски преглед статуса овог предмета на Шумарском факултету у Београду. Посебно интересовање др Катарина Лазић показује за истраживање методике наставе енглеског језика струке, којом се бави у радовима: [1] – о ангажовању студената у онлајн настави страног језика струке; [3], [5], [6] и [8] – о елементима наставе страног језика струке који битно утичу на наставни процес и [13] – о улози и месту читања у настави страног језика струке.

На основу анализираних радова, комисија констатује да и после избора у звање доцент др Катарина Лазић континуирано истражује енглески језик струке биотехничких дисциплина, а стечена сазнања и искуства из наставе заокружује објављивањем универзитетског уџбеника из уже научне области.

Објављени преводи – после избора у звање доцента

100th Anniversary of the University of Belgrade Faculty of Forestry, University of Belgrade – Faculty of Forestry, Belgrade ISBN 978-86-7299-332-5; Translation into English: Katarina Lazić, Dragana Ilić.

Учешће на научним скуповима међународног значаја после избора у звање доцента

- 1) ЕВАЛУАЦИЈА И ТЕСТИРАЊЕ У НАСТАВИ СТРАНОГ ЈЕЗИКА БИОТЕХНИЧКЕ СТРУКЕ – саопштења изложена на Петој међународној конференцији *Језик – струка – наука – 2.1/ The Fifth International LSP Conference: Language – Profession – Science – 2.1* (Учитељски факултет – Универзитет у Београду, Београд, Србија, 24. и 25. април 2021.године)
- 2) ОСНАЖИВАЊЕ СТАТУСА СТРАНОГ ЈЕЗИКА БИОТЕХНИЧКЕ СТРУКЕ У АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЈАВНОСТИ – саопштења изложена на Петој међународној конференцији *Језик – струка – наука – 2.1/ The Fifth International LSP Conference: Language – Profession – Science – 2.1* (Учитељски факултет – Универзитет у Београду, Београд, Србија, 24. и 25. април 2021.године)
- 3) ИНТЕРАКТИВНА ПРЕДАВАЊА – СПОЈ ТРАДИЦИЈЕ И БУДУЋНОСТИ, ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И БУДУЋНОСТ, – саопштење изложено на Десетој међународној конференцији Факултета за стране језике, 24. и 25. септембар 2021, АЛФА БК Универзитет, Београд.
- 4) ПРИРОДА КАО ТЕМАТСКИ ОКВИР У РАЗВОЈУ ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА СТРУКЕ НА ШУМАРСКОМ ФАКУЛТЕТУ, – саопштење изложено на скупу Језик, књижевност и природа, Деветој међународној конференцији Факултета за стране језике, АЛФА БК Универзитет, Београд, 25. и 26. септембар 2020.
- 5) АНГАЖОВАЊЕ СТУДЕНАТА У ОНЛАЈН НАСТАВИ ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА СТРУКЕ, саопштење изложено на скупу *Језици и културе у времену и простору Х*, Универзитет у Новом Саду Филозофски факултет Нови Сад, 20. и 21. новембар, 2021.
- 6) АКАДЕМСКИ ВОКАБУЛАР У УЏБЕНИЦИМА ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА СТРУКЕ НА ФАКУЛТЕТИМА: ЗАСТУПЉЕНОСТ У ТЕКСТОВИМА И УПОТРЕБА У ПРАТЕЋИМ САДРЖАЈИМА - саопштење изложено на скупу *Језици и културе у времену и простору ХI*, Универзитет у Новом Саду Филозофски факултет Нови Сад, 18. и 19. новембар, 2023.
- 7) УЛОГА ДИЈАЛОГА У НАСТАВИ ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА СТРУКЕ НА ШУМАРСКОМ ФАКУЛТЕТУ– саопштења изложена на тринаестој међународној научној конференцији Језик, књижевност и дијалог. АЛФА БК Универзитет, Београд, 24. и 25. мај, 2024.

Учешће на научним скуповима националног значаја после избора у звање доцента

- 8) УЛОГА И МЕСТО ЧИТАЊА У УЧЕЊУ ВОКАБУЛАРА СТРАНОГ ЈЕЗИКА - саопштење изложено на скупу националног значаја *Филолошки виђици*. АЛФА БК Универзитет, Београд, 1. новембар 2019.

3.2.2. Цитираност (Напомена: обавезно за избор у звање редовног професора)

4. ИЗБОРНИ УСЛОВИ

4.1. Стручно-професионални допринос

У погледу стручно-професионалног доприноса, др Катарина Лазић је пре избора у звање доцента била члан следећих организационих одбора:

- 1) Први српски конгрес шумарства *First Serbian Forestry Congress – Future with Forests*, 11-13. novembar, 2010.
- 2) Међународна конференција LANDCON2012 International Conference on “Land Conservation” –Sustainable Land Management and Climate Change, Лепенски Вир – Дунавски регион, 17-21. септембар 2012. године.
- 3) Шести годишњи састанак Конференције декана шумарских факултета Европе ConDDEFFS, Врњачка Бања-Гоч, 29. октобра до 1. новембра, 2014.

Након избора у звање доцента, др Катарина Лазић је била члан следећег уређивачког одбора:

Члан је уређивачког одбора за израду монографије на енглеском језику - *100th Anniversary of the University of Belgrade Faculty of Forestry, University of Belgrade – Faculty of Forestry, Belgrade* ISBN 978-86-7299-332-5, Editorial board member: Katarina Lazić, Assistant professor.

Кандидаткиња др Лазић била је и:

- члан комисије за преглед и оцену докторске дисертације на Филолошком факултету Универзитета у Београду, и
- члан једне комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Поред тога, допринос др Катарине Лазић струци се огледа и у рецензирању радова за инострани научни часопис:

- *Folia Linguistica et Litteraria* (ISSN: 1800-8542).

4.2. Допринос академској и широј заједници

У погледу доприноса академској и широј заједници, др Катарина Лазић је:

- члан и шеф Катедре за опште предмете и члан Наставно-научног и изборног већа Шумарског факултета Универзитета у Београду
- члан је Комисије за основна средства једне од катедри Шумарског факултета

Осим тога, доцент др Лазић је била и:

- Председавајућа Комисије за избор наставника у звање и на радно место наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик) на Шумарском факултету Универзитета у Београду.

4.3. Сарадња са другим високошколским, научно-истраживачким установама у земљи и иностранству

Др Катарина Лазић је пре избора у звање доцента учествовала на следећим пројектима:

- 1) ERASMUS+ Руководилац пројекта мобилности KA107 акције између: Универзитета у Београду Шумарског факултета и Шумарског факултета Универзитета УЕФ из Јоенсуу, Финска.
- 2) ERASMUS+ Izgradnja kapaciteta u području visokog obrazovanja *Western Balkan Academic Education Evolution and Professional's Sustainable Training for Spatial Data Infrastructures* –BESTSDI (2016.-2020).

После избора у звање доцента, кандидаткиња је наставила да учествује на једном међународном пројекту и члан је још једног пројектног тима:

- 1) ERASMUS+ Izgradnja kapaciteta u području visokog obrazovanja *Western Balkan Academic Education Evolution and Professional's Sustainable Training for Spatial Data Infrastructures* –BESTSDI (2016–2020).
- 2) ERASMUS+ Партнерства за сарадњу *Sustainable Modular Houses for People in Need* – HOPE 2021-1-EL01-KA220-VET-000025502 - HOPE (2022–2024).

Кандидаткиња др Лазић учествовала је у комисији за избор у звање наставника и сарадника на другој високошколској институцији:

- Избор вишег лектора за ужу научну област Англистика, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

Осим тога, др Катарина Лазић је члан три научно-стручна удружења:

- Друштво за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС)
- Удружење англиста Србије (SASE – *Serbian Association for the Study of English*)
- Друштво за примењену лингвистике Србије (ДПЛС).

5. ЗАКЉУЧЦИ И ПРЕПОРУКЕ КОМИСИЈЕ

Након што је комисија прегледала конкурсну документацију за избор једног ванредног професора за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик) на Шумарском факултету, Комисија је констатовала да једина пријављена кандидаткиња, др Катарина Лазић, поседује потпуну документацију, испуњава прописане услове конкурса, па је њена пријава узета у разматрање.

Пажљивим разматрањем конкурсне документације др Катарине Лазић, Комисија је утврдила да кандидаткиња др Лазић у потпуности испуњава услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Енглески језик на Шумарском факултету Универзитета у Београду, у складу са Законом о високом образовању, Статутом Шумарског факултета Универзитета у Београду, Правилником о минималним условима за стицање звања на Универзитету у Београду, и Правилником о стицању истраживачких и научних звања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Др Катарина Лазић је завршила основне и мастер студије англистике, и докторирала у области филолошких наука. Пред сам крај основних студија је циљу усавршавања на енглеском говорном подручју похађала наставу из креативног писања на Универзитетском колеџу Лангара у Ванкуверу (Канада). Остварила је значајне резултате у научном раду, првенствено у области корпусне лингвистике, енглеског језика струке и примени резултата савремених лингвистичких истраживања у настави. Самостално и у сарадњи са другим ауторима, др Катарина Лазић је објавила и саопштила 30 библиографских јединица, међу којима и један речник стручних термина. Део истраживања из њене докторске дисертације је 2018. године саопштен на Универзитету у Кембриџу (Велика Британија) у оквиру конференције из области корпусне лингвистике. После избора у звање доцент, објавила је 20 референци, а међу њима универзитетски уџбеник који је у употреби у настави енглеског језика за студенте основних академских студија на Шумарском факултету Универзитета у Београду, рад из категорије М14, рад из категорије М24, четири рада из категорије М33, осам саопштења штампаних у изводу (М34), четири рада из категорије М51 и један рад из категорије М63. Укупни коефицијент научне компетентности износи $M=62,5$, од чега 31,5 пре, и 31 након избора у звање доцента.

У свом педагошком раду, Катарина Лазић се истиче веома dobrим резултатима као предавач енглеског језика струке. До сада је на Шумарском факултету Универзитета у Београду, где ради од 2008. године, била бирана у звање наставника страног језика 2009–2013. године, од 2011–2019. је обављала дужности референта за односе са институцијама, а од 2019. године до данас као доцент. У студентским анкетама је њен наставнички рад увек оцењиван високим оценама, односно просечна оцена износи 4,77 за цео изборни период у звању доцента, а у првом семестру 2023/24. године 4,68 на Одсеку за шумарство и 4,93 на Одсеку за еколошки инжењеринг.

До сада је учествовала у комисији за преглед и оцену докторске дисертације на Филолошком факултету у Београду и једној комисији за оцену научне заснованости теме докторске дисертације. Била је члан комисија за избор у звање наставника и сарадника на Шумарском и Филолошком факултету Универзитета у Београду. Осим тога, др Катарина Лазић преводи научне радове из области биотехнике и ради њихову лектуру и коректуру. Успешно се бави симултаним и конференцијским превођењем у области шумарства, заштите природе, заштите животне средине и локалног економског развоја. До сада је била рецензент радова који су објављени у иностраном научном

часопису из области лингвистике. Учествује у раду органа и тела Шумарског факултета Универзитета у Београду, и активно доприноси међународној сарадњи и ове установе. Од избора у звање доцента, учествује на два међународна пројекта, док се поред тога може похвалити чланством у три научно-стручне асоцијације које су посвећене развоју лингвистике и англистике у Србији.

Узевши у обзир све наведено, Комисија закључује да др Катарина Лазић, доцент Универзитета у Београду – Шумарског факултета, испуњава услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Енглески језик на Шумарском факултету Универзитета у Београду, и предлаже Изборном већу Шумарског факултета Универзитета у Београду да прихвати овај Извештај и утврди предлог одлуке да се **др Катарина Лазић** изабере у звање и на радно место **ванредног професора** за ужу научну област **Енглески језик** на том Факултету.

У Београду, 31.05.2024. године

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Ужа научна област: Англистика
(председавајућа Комисије)

др Данијела Ђорђевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Пољопривредни факултет
Ужа научна област: Стручни језик (енглески)
(члан Комисије)

др Никола Бјелић, ванредни професор
Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Ужа научна област: Француска књижевност и култура
Предавач француског језика струке на
Шумарском факултету Универзитета у Београду
(члан Комисије)

ПРИЈАМЛЈЕНО: 06.06.2024.			
Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
02-16/5			

Изјава о изворности

Име и презиме кандидата КАТАРИНА ЛАЗИЋ

Сагласно члану 26. став 3. Кодекса професионалне етике Универзитета у Београду,

ИЗЈАВЉУЈЕМ

- да је сваки мој рад и достигнуће, изворни резултат мог интелектуалног рада и да тај рад не садржи никакве изворе, осим оних који су наведени у раду,
- да нисам кршио/ла ауторска права и користио/ла интелектуалну својину других лица.

У Београду, 06.06.2024.

Потпис аутора

Катарина Лазич

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: **Универзитет у Београду – Шумарски факултет**
Ужа научна, односно уметничка област: **Енглески језик**
Број кандидата који се бирају: **1 (један)**
Број пријављених кандидата: **1 (један)**
Имена пријављених кандидата:
1. Катарина Лазић

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Катарина, Обрад Лазић**
- Датум и место рођења: **27.01.1977, Београд**
- Установа где је запослен: **Универзитет у Београду – Шумарски факултет**
- Звање/радно место: **доцент**
- Научна, односно уметничка област: **Енглески језик (предмет Енглески језик)**

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: **Универзитет у Београду – Филолошки факултет**
- Место и година завршетка: **Београд, 2001. године**

Мастер:

- Назив установе: **Универзитет у Београду – Филолошки факултет**
- Место и година завршетка: **Београд, 2010. године**
- Ужа научна, односно уметничка област: **Англистика**

Магистеријум:

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат:

- Назив установе: **Универзитет у Београду – Филолошки факултет**
- Место и година одбране: **Београд, 2017. године**
- Наслов дисертације: **Учестали лексички спојеви у енглеском језику биотехничке струке: Корпусна анализа радова изворних и неизворних говорника**
- Ужа научна, односно уметничка област: **Англистика**

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

2009. – Наставник страног језика за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик) на Шумарском факултету Универзитета у Београду
2019. – Доцент за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик) на Шумарском факултету Универзитета у Београду

3) Испуњени услови за избор у звање ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОР

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	Просечна оцена: 4,77
3	Искуство у педагошком раду са студентима	7 година педагошког рада на Шумарском факултету Универзитета у Београду (као наставник страног језика и доцент)

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	Члан комисије за преглед и оцену докторске дисертације из области енглеског језика струке на Филолошком факултету Универзитета у Београду Члан једне комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације из области енглеског језика струке на Филолошком факултету Универзитета у Београду Председавајућа комисије за избор наставника страног језика на Шумарском факултету Универзитета у Београду Члан комисије за избор вишег лектора на Филолошком факултету у Београду
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	

6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	Члан комисије за преглед и оцену докторске дисертације из области енглеског језика струке на Филолошком факултету Универзитета у Београду Члан једне комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације из области енглеског језика струке на Филолошком факултету Универзитета у Београду
---	--	--

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, саопштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	- 1 рад из категорије М14 - 1 рад из категорије М24 - 4 рада из категорије М51 (у претходном изборном периоду)	<u>М14</u> Лазих К, Илић Д. (2022). Ангажовање студената у онлајн настави енглеског језика струке, <i>Тематски зборник конференције: Језици и културе у времену и простору Филозофског факултета у Новом Саду</i> X/3, 355-364. <u>М24</u> Ђорђевић, Д. Д. и Лазих, К. О. (2022). Академски вокабулар у настави енглеског језика струке на мастер академским студијама. <i>Баштина</i>, 32(56), 133–146, https://doi.org/10.5937/bastina32-33886 <u>М51</u> Ђорђевић, Д. Д. и Лазих, К. О. (2021). Učestali leksički spojevi u nastavi engleskog kao stranog jezika struke na master akademskim studijama. <i>Analifilološkog fakulteta</i>, 33(1), 193–207. https://doi.org/10.18485/analiff.2021.33.1.11

			Лазих, К. О. и Ђорђевић, Д. Д. (2022). Учестали лексички спојеви у области биотехнике у апстрактима студената пољопривреде на енглеском језику. <i>Узданица</i>, XIX(1), 125–140. https://doi.org/10.46793/Uzdanica19.1.125L Ђорђевић, Д. Д. и Лазих, К. О. (2023). Академски вокабулар у апстрактима студената мастер студија на Пољопривредном факултету <i>Узданица</i>, XX(2), 7-19. https://doi.ub.kg.ac.rs/doi/10-46793-uzdanica20-2-007dj/ Lazić, K. O. i Đorđević, D. D. (2024). Test akademskog vokabulara u univerzitetskoj nastavi engleskog jezika struke. <i>Analiz Filološkog fakulteta</i>, 36(1), 65-80.
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	Члан пројектног тима два међународна пројекта (у претходном изборном периоду)	Члан пројектног тима међународних пројеката Erasmus+ KA220: Изградња капацитета у подручју високог образовања <i>Western Balkan Academic Education Evolution and Professional's Sustainable Training for Spatial Data Infrastructures –BESTSDI</i> (2016. -2020). Партнерства за сарадњу <i>Sustainable Modular Houses for People in Need – HOPE 2021-1-EL01-KA220-VET-000025502 - HOPE</i> (2022.-2024).
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	Уџбеник објављен (у претходном изборном периоду)	Објављен универзитетски уџбеник за студенте основних студија Шумарског факултета Универзитета у Београду: Плић Д. и Лазих К. (2023). <i>Planting the seeds of knowledge</i>, English for students of the Faculty of Forestry, Departments of Landscape architecture and Wood science and technology, University of Belgrade – Faculty of Forestry, Belgrade ISBN 978-86-7299-355-4.
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	- 4 рада из категорије М33 (у претходном изборном	Илић Д., Лазих К. (2020). Природа као тематски оквир у развоју енглеског језика струке на Шумарском факултету, <i>Језик, књижевност и природа, Зборник</i>

		периоду)	радова са Девете међународне конференције Факултета за стране језике Алфа БК Универзитета, 214-229. Лазих К., Илић Ђорђевић С., Илић Д. (2022). Оснаживање статуса страног језика биотехничке струке у академској и широј јавности, <i>Језик – струка – наука – 2.1, Зборник радова са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије</i>, 64-81. Илић Д., Илић Ђорђевић С., Лазих К. (2022). Евалуација и тестирање у настави страног језика биотехничке струке, <i>Језик – струка – наука – 2.1, Зборник радова са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије</i>, 521-536. Илић Д. и Лазих К. (2022). Интерактивна предавања – спој традиције и будућности, <i>Језик, књижевност и будућност, Зборник радова са Десете међународне конференције Факултета за стране језике Алфа БК Универзитета</i>, 285-304.
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	- 1 рад из категорије М63 (у претходном изборном периоду)	Лазих К. и Илић Д. (2019). Улога и место читања у учењу вокабулара страног језика, <i>Филолошки видици: Зборник радова са првог научног скупа националног значаја Алфа БК Универзитета</i> , 95-112.
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. (за поновни избор ванр. проф)		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. (за поновни избор ванр. проф)		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. (за поновни избор ванр. проф)		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из		

	научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51		
19	Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким	1. Руководиће или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим



установама, односно установама културе или уметности у земљи и инострaнству	високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.
--	--

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

1. Стручно-професионални допринос

- 1.1. Члан је уређивачког одбора монографије на енглеском језику - 100th Anniversary of the University of Belgrade Faculty of Forestry, University of Belgrade – Faculty of Forestry, Belgrade ISBN 978-86-7299-332-5, Editorial board member: Katarina Lazić, Assistant professor.
- 1.3. Члан је комисије за преглед, оцену и одбрану докторске дисертације на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
Члан једне комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

2. Допринос академској и широј заједници

- 2.2. Члан је и шеф Катедре за опште предмете и чланица Наставно-научног и изборног већа Шумарског факултета Универзитета у Београду.
Члан је комисије за избор наставника страног језика на Шумарском факултету Универзитета у Београду.
Члан је једне комисије за основна средства.
- 2.4. Даје допринос активностима популаризације науке које се одвијају на Шумарском факултету.

3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству

- 3.1. Учешће на пројектима:
Изградња капацитета у подручју високог образовања *Western Balkan Academic Education Evolution and Professional's Sustainable Training for Spatial Data Infrastructures* –BESTSDI (2016 -2020). Члан пројектног тима.
Партнерства за сарадњу *Sustainable Modular Houses for People in Need* – HOPE 2021-1-EL01-KA220-VET-000025502 - HOPE (2022-2024). и администратор пројекта.
- 3.2. Члан комисије за избор вишег лектора на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
Сарадница Факултета за животну средину из Велења (Словенија) за област страни језик струке.
- 3.3. Члан Друштва за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС)
Члан Удружења англиста Србије (SASE – *Serbian Association for the Study of English*)
Члан Друштва за примењену лингвистике Србије (ДПЛС)

3.4. Именовани је ЕСПБ координатор Шумарског факултета за програм Ерасмус+ мобилности студената и наставног особља.

Иницијатор је сарадње Шумарског факултета у Београду Шумарског факултета и Универзитета из источне Финске (УЕФ) из града Јоенсуу.

Координатор је краткорочних мобилности студената на Универзитет у Карелији (Финска) (2022 и 2024. године).

Реализовала је мобилност на Универзитетима УЕФ у Финској, ПУЛС у Пољској и Мендел у Чешкој.

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Након што је комисија прегледала конкурсну документацију за избор једног ванредног професора за ужу научну област Енглески језик (предмет Енглески језик) на Шумарском факултету, Комисија је констатовала да једина пријављена кандидаткиња, др Катарина Лазић, поседује потпуну документацију, испуњава прописане услове конкурса, па је њена пријава узета у разматрање.

Пажљивим разматрањем конкурсне документације др Катарине Лазић, Комисија је утврдила да кандидаткиња др Лазић у потпуности испуњава услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Енглески језик на Шумарском факултету Универзитета у Београду, у складу са Законом о високом образовању, Статутом Шумарског факултета Универзитета у Београду, Правилником о минималним условима за стицање звања на Универзитету у Београду, и Правилником о стицању истраживачких и научних звања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Др Катарина Лазић је завршила основне и мастер студије англистике, и докторирала у области филолошких наука. Пред сам крај основних студија је циљу усавршавања на енглеском говорном подручју похађала наставу из креативног писања на Универзитетском колеџу Лангара у Ванкуверу (Канада). Остварила је значајне резултате у научном раду, првенствено у области корпусне лингвистике, енглеског језика струке и примени резултата савремених лингвистичких истраживања у настави. Самостално и у сарадњи са другим ауторима, др Катарина Лазић је објавила и саопштила 30 библиографских јединица, међу којима и један речник стручних термина. Део истраживања из њене докторске дисертације је 2018. године саопштен на Универзитету у Кембриџу (Велика Британија) у оквиру конференције из области корпусне лингвистике. После избора у звање доцент, објавила је 20 референци, а међу њима универзитетски уџбеник који је у употреби у настави енглеског језика за студенте основних академских студија на Шумарском факултету Универзитета у Београду, рад из категорије М14, рад из категорије М24, четири рада из категорије М33, осам саопштења штампаних у изводу (М34), четири рада из категорије М51 и један рад из категорије М63. Укупни коефицијент научне компетентности износи $M=62,5$, од чега 31,5 пре, и 31 након избора у звање доцента.

У свом педагошком раду, Катарина Лазић се истиче веома dobrим резултатима као предавач енглеског језика струке. До сада је на Шумарском факултету Универзитета у Београду, где ради од 2008. године, била бирана у звање наставника страног језика 2009–2013. године, од 2011–2019. је обављала дужности референта за односе са институцијама, а од 2019. године до данас као доцент. У студентским анкетама је њен наставнички рад увек оцењиван високим оценама, односно просечна оцена износи 4,77 за цео изборни период у звању доцента, а у првом семестру 2023/24. године 4,68 на Одсеку за шумарство и 4,93 на Одсеку за еколошки инжењеринг.

До сада је учествовала у комисији за преглед и оцену докторске дисертације на Филолошком факултету у Београду и једној комисији за оцену научне заснованости теме докторске дисертације. Била је члан комисија за избор у звање наставника и сарадника на Шумарском и Филолошком факултету Универзитета у Београду. Осим тога, др Катарина Лазић преводи научне радове из области биотехнике и ради њихову лектуру и коректуру. Успешно се бави симултаним и конференцијским превођењем у области шумарства, заштите природе, заштите животне средине и локалног економског развоја. До сада је била рецензент радова који су објављени у иностраном научном часопису из области лингвистике. Учествује у раду органа и тела Шумарског факултета Универзитета у Београду, и активно доприноси међународној сарадњи и ове установе. Од избора у звање доцента, учествује на два међународна пројекта, док се поред тога може похвалити чланством у три научно-стручне асоцијације које су посвећене развоју лингвистике и англистике у Србији.

Узевши у обзир све наведено, Комисија закључује да др Катарина Лазић, доцент Универзитета у Београду – Шумарског факултета, испуњава услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Енглески језик на Шумарском факултету Универзитета у Београду, и предлаже Изборном већу Шумарског факултета Универзитета у Београду да прихвати овај Извештај и утврди предлог одлуке да се др **Катарина Лазић** изабере у звање и на радно место **ванредног професора** за ужу научну област **Енглески језик** на том Факултету.

У Београду, 31.05.2024. године

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Ужа научна област: Англистика
(председајућа Комисије)

др Данијела Ђорђевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Пољопривредни факултет
Ужа научна област: Стручни језик (енглески)
(члан Комисије)

др Никола Бјелић, ванредни професор
Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Ужа научна област: Француска књижевност и култура
Предавач француског језика струке на
Шумарском факултету Универзитета у Београду
(члан Комисије)